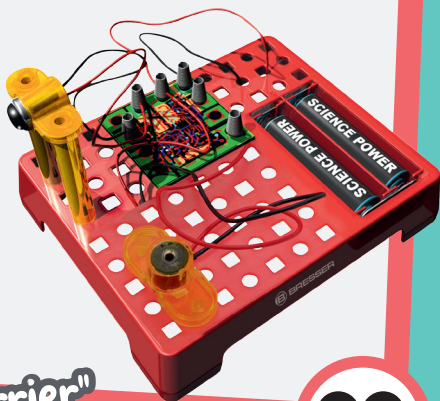




BRESSER®

Junior

- DE AUFBAUANLEITUNG
- GB INSTRUCTION MANUAL
- HR UPUTE ZA SASTAVLJANJE
- BG РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА
- LT KONSTRAVIMO INSTRUKCIJA
- SI NAVODILA ZA SESTAVLJANJE



Electronic Motion Sensor "The Reflex barrier"



8+

Elektronischer Bewegungsmelder
Elektroniski senzor kretanja
Електронен датчик за движение
Elektroninis judesiy daviklis
Elektroniski javljalnik gibanja

Art. No. 96-60102

DE Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Anleitung	4
Verwendungszweck	6
Allgemeine Warnhinweise	8-10
Lieferumfang/Teileübersicht	20
Elektronischen Bewegungsmelder zusammenbauen ..	22-30
Was geschieht bei diesem Experiment?	31
Hinweise zur Reinigung	34-35
Entsorgung	37
EG-Konformitätserklärung	42

GB Table of contents

About this manual	4
Intended Use	6
General warnings	10-11
Scope of delivery/Parts overview	20
Assembling the electronic motion sensor	22-30
What happens in this experiment?	32
Tips on cleaning	35
Disposal	37-38
EC Declaration of Conformity	42

HR Sadržaj

O ovim uputama	4
Namjenska uporaba	6-7
Opće upozoravajuće napomene	12-13
Opseg isporuke/Pregled dijelova	20
Sastavljanje elektronskog senzora kretanja	22-30
Što se događa kod ovog eksperimenta?	32-33
NAPOMENE za čišćenje	35
ZBRINJAVANJE	38
EU-izjava o konformitetu	42

BG	съдържание	
	Информация за указанията за употреба	4
	Предназначение	7
	Общи предупреждения	14-15
	Обем на доставката/Частичен преглед	21
	Сглобяване на електронния датчик за движение	22-31
	Какво се случва в този експеримент?.....	33
	ЗАБЕЛЕЖКИ за почистването	35
	ИЗХВЪРЛЯНЕ	39
	Декларация за съответствие в Европейската Общност.....	42

LT	Turiny	
	Apie šią instrukciją	5
	Naudojimo paskirtis	7
	Bendrieji saugumo nurodymai	16-17
	Teikiama apimtis / dalių apžvalga	21
	Elektroninio judesio daviklio surinkimas	23-31
	Kas atsitinka šio bandymo metu?.....	33-34
	NOTAS sobre la limpieza.....	36
	UTILIZAVIMAS	40
	EB atitikties deklaracija.....	42

SI	Vsebins	
	O teh navodilih	5
	Namenjena uporaba.....	7-8
	Splošna opozorila	18-19
	Obseg dobave/Seznam delov	21
	Sestavljanje elektronskega javljalnika gibanja.....	23-31
	Kaj se zgodi pri tem eksperimentu?	34
	NAVODILA za čiščenje	36
	ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE.....	41
	EU izjava o skladnosti.....	42

DE Zu dieser Anleitung



Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

GB About this Instruction Manual



These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use. Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

HR O ovim uputama



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne napomene i upute za rukovanje.

Ove upute za rukovanje sačuvajte za kasniju ponovnu uporabu uređaja. U slučaju prodaje ili predavanja uređaja slijedećem vlasniku/korisniku uređaja trebete priložiti upute za rukovanje.

BG Информация за указанията за употреба



Преди работа с уреда внимателно прочетете указанията за безопасност и упътването за употреба. Запазете упътването за употреба за повторно ползване на по-късен етап. При продажба или предоставяне на уреда на друг собственик / ползвател имайте предвид, че упътването за употреба е неразделна част от продукта и следва също да бъде предоставено.

LT Apie šią instrukciją



Prieš prietaiso naudojimą atidžiai perskaitykite saugumo nurodymus ir naudojimo instrukciją.

Šią naudojimo instrukciją naudokite pakartotiniam naudojimui kitu metu. Parduodami arba perduodami prietaisą naudojimo instrukciją perduokite bet kuriam kitam produkto savininkui arba naudotojui.

SI O teh navodilih



Ta navodila za uporabo so sestavni del naprave. Pred uporabo skrbno preberite varnostna navodila in navodila za uporabo.

Navodila hranite za ponovno uporabo pozneje. Če boste prodali ali dali naprav tretjim, morate novemu lastniku/uporabniku izdelka izročiti tudi navodila za uporabo.

DE Verwendungszweck

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung.

Es wurde entwickelt für das Experimentieren mit alltäglichen Naturphänomenen.

Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen bestimmt!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Dieses Produkt ist geeignet für Kinder ab 8 Jahren oder älter. Die Benutzung darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen, die sich mit den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung entsprechend vertraut gemacht haben.

GB Intended Use

This product is intended only for private use.

It was developed for experimentation with everyday natural phenomena. The device is intended only for indoor use.

This device is not intended for use by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or those lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have received instructions from them regarding the use of the device.

This product is intended for use by children at the age of 8 or older. It may only be used under the supervision of adults who have familiarized themselves with the safety instructions in this manual.

HR Namjenska uporaba

Razvijen je za eksperimentiranje sa svakodnevnim prirodnim fenomenima.

Uređaj je namijenjen isključivo za rad u unutrašnjosti prostorija!

Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim ili duševnim

sposobnostima ili od strane osoba sa pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, osim ako stoje pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primili naputke za rukovanje uređajem. Ovaj proizvod je prikladan za djecu uzrasta 8 godina ili više. Uporaba smije uslijediti samo pod nadzorom odraslih osoba, koje su se upoznale sa sigurnosnim napomenama u ovim uputama na odgovaraju i na in.

BG Предназначение

Той е разработен за експерименти с всекидневни природни феномени. Този уред е предназначен за ползване само в закрити помещения! Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или на които им липсват опит и/или познания, освен ако не бъдат ръководени от човек, отговарящ за тяхната безопасност или даващ указания за работата с уреда. Този продукт е подходящ за деца на възраст 8 или повече години. Използването е разрешено само под надзора на възрастни, които са се запознали с указанията за безопасност в това ръководство.

LT Naudojimo paskirtis

Jis buvo sukurtas eksperimentuoti su kasdieniais gamtos fenomenais. Prietaisas skirtas naudoti tik viduje! Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių riboti fiziniai, jutiminiai arba dvasiniai gebėjimai ar kurie neturi pakankamai patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už saugą atsakingas asmuo arba jis juos instruktuoja, kaip prietaisą reikia naudoti. Šis produktas tinka vaikams nuo 8 metų arba vyresniems. Naudoti galima tik prižiūrint suaugusiems, kurie yra susipažinę su saugumo nurodymais šioje naudojimo instrukcijoje.

SI Namenjena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno v zasebno rabo. Razvit je bil za eksperimentiranje z vsakdanjimi naravnimi fenomeni. Naprava je

namenjena le za uporabo v notranjosti! Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ljudje s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja razen, če jih nadzirajo odgovorni za njihovo varnost, ali so od njega dobili navodila glede uporabe naprave. Ta izdelek je primeren za otroke od 8. leta naprej. Uporabljati se ga sme le pod nadzorom odraslih oseb, ki so se ustrezno seznanile z varnostnimi napotki v teh navodilih.

DE Allgemeine Warnhinweise



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Nicht in Gegenwart von Kleinkindern oder Tieren benutzen. Außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren lagern.



GEFAHR VON KÖRPERSCHÄDEN!

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

Beinhaltet funktionale scharfkantige Ecken und Punkte! Kleinteile – ERSTICKUNGSGEFAHR!



GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Strom- und Verbindungskabel sowie Verlängerungen und Anschlussstücke niemals knicken, quetschen oder zeren. Schützen sie Kabel vor scharfen Kanten und Hitze. Überprüfen

Sie das Gerät, die Kabel und Anschlüsse vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten stromführenden Teilen niemals in Betrieb nehmen!

Betreiben Sie das Gerät nur in vollkommen trockener Umgebung und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen.



VERÄTZUNGSGEFAHR!

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung.

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus! Keinesfalls normale, nicht wieder aufladbare Batterien aufladen! Sie können in Folge des Ladens explodieren.



HINWEIS!

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett

neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

General Warnings



Not suitable for children under 3 years!

Do not use in the presence of small children or animals. Store out of the reach of small children and animals.



RISK of BODILY INJURY!

Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

Contains functional sharp edges and points! Small parts - CHOKING HAZARD!



RISK of ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.

Never bend, pinch or pull the power and connecting cables, extensions and adapters. Protect the cables from sharp edges and heat. Before operating, check the device, cables and connections for damage. Never use a damaged unit or a unit with damaged power cables.

Only use the device in complete dry environment and do not touch it with wet or moist parts of your body.



RISK OF CHEMICAL BURN!

Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly.

Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.



RISK of FIRE/EXPLOSION!

Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.

Protect the device from severe shocks! Never recharge normal, non-rechargeable batteries. This could lead to explosion during the charging process.



NOTE!

Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

Never use rechargeable batteries. The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

Opće upozoravajuće napomene



Neprikladno za djecu mlađu od 3 godine!

Ne koristite u prisustvu male djece i životinja. Čuvajte izvan domašaja male djece i životinja.



OPASNOST!

Djeca uređaj trebaju koristiti isključivo pod nadzorom. Materijale pakiranja (plastične vrećice, gumene trake itd.) držite podalje od djece! Postoji opasnost od GUŠENJA! Sadrži funkcionalne oštre kutove i točke! Sitni dijelovi – OPASNOST OD GUŠENJA!



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Ovaj uređaj sadrži elektronske dijelove, koji se pogone preko izvora napajanja (Baterije). Djecu za vrijeme rukovanja uređajem nikada ne ostavite bez nadzora! Uporaba smije biti vršena isključivo na način opisan u ovim uputama, jer u protivnom postoji OPASNOST od STRUJNOG UDARA!

Napojne i priključne kabele, produžetke i priključke nikada ne lomite, ne gnječite, ne vucite i ne prelazite vozilima preko njih. Kabele zaštitite od oštih rubova i visokih temperatura.

Prije puštanja u rad prekontrolirajte, da li su uređaj, kabeli i priključci oštećeni.

Oštećen uređaj i uređaj sa oštećenim dijelovima pod naponom nikada ne pustite u rad! Radite s uređajem samo u potpuno suhom okruženju i ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim dijelovima tijela.



OPASNOST OD NAGRIZANJA KOŽE!

Baterije ne spadaju u dječje ruke! Prilikom umetanja baterije obratite pažnju na ispravan polaritet. Baterijska kiselina koja je iscurjela, može dovesti do nagrizanja kože! Izbjegavajte kontakt baterijske kiseline sa kosom, očima i sluzokožom. Ako dođe do kontakta sa kiselinom, dotična mjesta odmah isperite velikom količinom bistre vode i zatražite liječničku pomoć.



OPASNOST OD POŽARA/EKSPLOZIJE!

Uređaj ne izložite visokim temperaturama. Koristite isključivo preporučene baterije. Ne izazovite kratki spoj uređaja i baterija i ne bacajte ih u vatru! Prekomjernim visokim temperaturama i nestručnim rukovanjem mogu nastati kratki spojevi, požar, pa čak i eksplozije!

Ne dopustite da se uređaj protrese! Nikako ne koristite normalne baterije, koje se ne mogu ponovo puniti! Takve baterije mogu eksplodirati uslijed punjenja.



NAPOMENA !

Koristite isključivo preporučene baterije. Slabe ili istrošene baterije uvijek zamijenite novim kompletom baterija punog kapaciteta. Ne koristite baterije različite marke, različitog tipa ili različitog kapaciteta. Baterije trebaju biti izvađene iz uređaja, ako isti duže vrijeme ne koristite! Za naponska oštećenja uslijed uporabe neprikladne baterije proizvođač ne preuzima odgovornost!

BG Общи предупреждения



Не е подходящ за деца под 3 години! Да не се използва в присъствието на малки деца или животни. Да се съхранява далеч от малки деца и животни.



ОПАСНО!

Деца могат да използват устройството само под надзор от възрастен. Дръжте опаковъчния материал (найлонови пликосе, гумени ленти и др.) на недостъпно за деца място! Има **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**

Съдържа функционални остри ръбове и точки! Малки части – **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**



ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Този уред съдържа електронни компоненти, които работят с електрозахранване (батерии). Не оставяйте деца без надзор, когато работите с устройството. Използвайте уреда само както е описано в указанията за ползване, в противен случай съществува опасност от електрически удар.

Не бива да прегъвате, притискате, дърпате или прегазвате захранващите и свързващи кабели или удължители/адаптери. Пазете кабелите от остри ръбове и високи температури.

Преди работа проверете устройството, кабелите и съединенията за евентуални повреди.

Никога не използвайте повредено устройство или устройство с повредени захранващи кабели и др.

Работете с уреда само в напълно сухи условия и не го пипайте с мокри или влажни части на тялото.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Дръжте батериите на недостъпно за деца място! Уверете се, че правилно поставяте батериите в устройството.

Изтеклата от батериите киселина може да причини изгаряния! Избягвайте контакт с кожата, очите или лигавицата. В случай на контакт с киселината незабавно обилно изплакнете засегнатото място с чиста вода и потърсете лекарска помощ.



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР/ЕКСПЛОЗИЯ!

Не излагайте устройството на висока температура. Използвайте само препоръчаните от производителя батерии. Не предизвиквайте късо съединение и не хвърляйте батериите или устройството в огън! Прекомерна горещина или неправомерно третиране могат да причинят късо съединение, пожар и дори експлозия.

Не излагайте уреда на сътресения! В никакъв случай не зареждайте нормалните батерии, които не са зареждащи се! Те може да експлодират при зареждане!



ЗАБЕЛЕЖКА!

Използвайте само препоръчаните от производителя батерии. Винаги подменяйте слабите или празни батерии с нови, цели комплекти с пълен капацитет. Не използвайте други марки батерии или такива с различен капацитет. Батериите трябва да се извадят от устройството, ако не е било използвано дълго време. Не използвайте презареждаеми батерии. За щети, възникнали вследствие на неправилно поставени батерии, производителят не носи отговорност!

LT Bendrieji saugumo nurodymai



Netinka jaunesniems nei 3 metų vaikams!

Nenaudokite, jeigu šalia yra mažų vaikų arba gyvūnų. Laikykite atokiai nuo mažų vaikų ir gyvūnų.



ELEKTROS ŠOKO PAVOJUS!

Šiame prietaise yra elektronikos dalių, kurios eksploatuojamos naudojant elektros šaltinį (baterijos). Dirbdami niekada nepalikite vaikų be priežiūros! Naudoti galima tik kaip aprašyta instrukcijoje, kitu atveju kyla elektros šoko pavojus!



ELEKTROS ŠOKO PAVOJUS!

Niekada nesulenkite, neprispauskite arba netempkite elektros ir jungimo kabelių bei pailginimų ir jungiamųjų elementų. Kabelius saugokite nuo aštrių briaunų ir karščio.

Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar nepažeistas kabelis ir jungtys.

Niekada neeksploatuokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su pažeistomis elektros dalimis!

Prietaisą eksploatuokite visiškai sausoje aplinkoje ir prietaiso nelieskite šlapiomis ar drėgnomis kūno dalimis.



ĖSDINIMO PAVOJUS!

Baterijos negali patekti į vaikų rankas! Įdėdami baterijas laikykites teisingo jų poliškumo.

Ištekėjusi baterijos rūgštis gali ėsdinti! Venkite baterijos rūgšties kontakto su oda, akimis ir gleivine. Įvykus kontaktui su rūgštimi, kontaktavusias vietas nedelsdami gausiai nuplaukite švariu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.



GAISRO ARBA SPROGIMO PAVOJUS!

Prietaiso nenaudokite aukštoje temperatūroje. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. Draudžiama sukelti baterijų trumpą jungimą arba jas mesti į ugnį! Dėl per didelio karščio ir netinkamo naudojimo galimi trumpi jungimai, gaisrai ir net sproginimai! Venkite prietaiso sukrėtimų! Jokiu būdu neįkraukite įprastų, neįkraunamų baterijų! Dėl įkrovimo jos gali sprogti.



NURODYMAS!

Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. Silpnas ar pažeistas baterijas visada pakeiskite visiškai nauju pilnų baterijų komplektu. Nenaudokite skirtingų prekės ženklų, tipų arba skirtingos talpos baterijų. Išimkite baterijas iš prietaiso, jeigu jis ilgesnį laiką nenaudojamas! Nenaudokite neįkraunamų baterijų. Gamintojas neprisiima atsakomybės už įtampas sukeltą žalą, jeigu buvo neteisingai įdėtos baterijos!

Splošna opozorila



Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

Ne uporabljajte v bližini majhnih otrok ali živali. Hranite zunaj dosega majhnih otrok in živali.



NEVARNOST!

Otroci lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe. Otrokom ne dovolite v bližino materialov embalaže (plastične vrečke, gumijasti trakovi itd.)! Obstaja NEVARNOST ZADUŠITVE! Vsebuje funkcionalne ostre vogale in točke! Majhni deli – NEVARNOST ZADUŠITVE!



SMRTNA NEVARNOST!

V tej napravi so elektronski sestavni deli, ki delujejo s pomočjo vira toka (baterije). Če napravo uporabljajo otroci, jih ne puščajte brez nadzora! Napravo je dovoljeno uporabljati le tako, kot je opisano v navodilih, sicer obstaja NEVARNOST UDARA TOKA! Nikoli ne zapogibajte, stiskajte, vlecite ali vozite prek električnih in povezovalnih kablov ter kabelskih podaljškov in priključkov. Kabel zaščitite pred ostrimi robovi in vročino.

Pred začetkom uporabe preverite, ali naprava, kabel in priključki niso poškodovani.

Nikoli ne začnite uporabljati poškodovane naprave ali naprave s poškodovanimi deli, ki so pod napetostjo.

Napravo uporabljajte le v popolnoma suhem okolju in se je ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi deli telesa.



TVEGANJE KEMIČNIH OPEKLIN!

Iztečena baterijska kislina lahko povzroči zajede. Preprečite kontakt baterijske kisline s kožo, očmi in sluznico. V slučaju kontakta s kislino izperite prizadela mesta z veliko količino vode in kontaktirajte zdravnika.



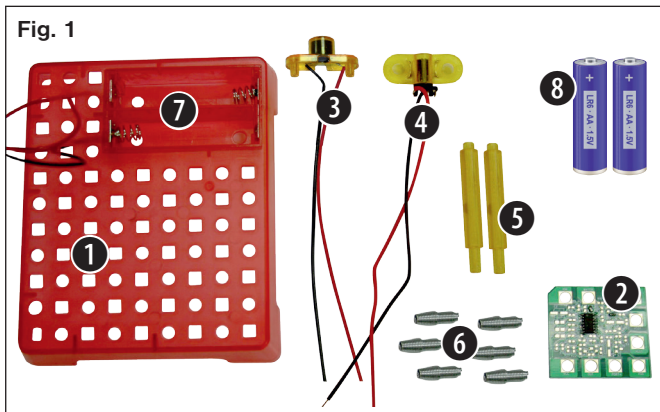
NEVARNOST POŽARA / EKSPLOZIJE!

Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam. Uporabljajte le priporočene baterije. Naprave in baterij ne staknite na kratko ali je odvrzite v ogenj! Zaradi prevelike vročine in nepravilnega ravnanja, lahko pride do kratkih stikov, požarov in celo eksplozije! Ne tresite naprave. Nikoli ne uporabljajte običajnih baterij, ki se ne polnijo. Te lahko eksplodirajo med polnjenjem.



NAPOTEK!

Uporabljajte le priporočene baterije. Slabe ali izrabljene baterije zamenjajte le s kompletom baterij s polno zmogljivostjo. Ne uporabljajte baterij različnih blagovnih znamk, tipov ali različno velike zmogljivosti. Baterije odstranite iz naprave le, če je ne boste uporabljali dalj časa! Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica nepravilno vstavljenih baterij.



(DE) Lieferumfang/Teileübersicht (Fig. 1)

- 1. Grundplatte / 2. Mikroregler-Platte / 3. Summer
- 4. Fotosensor / 5. Sensorhalterung (2 Stck.)
- 6. Federanschlüsse (6 Stck.) / 7. Batteriefach
- 8. Batterien, Typ AA (2 Stck.)

(GB) Scope of delivery/Parts overview (Fig. 1)

- 1. Base plate / 2. Micro controller board / 3. Buzzer
- 4. Photo sensor / 5. Sensor stand (2 pieces)
- 6. Spring connector (6 pieces) / 7. Battery compartment
- 8. Batteries, AA type (2 pieces)

(HR) Opseg isporuke/Pregled dijelova (sl. 1)

- 1. Osnovna ploča / 2. Mikroregulatorska-ploča / 3. Vibrator
- 4. Fotosenzor / 5. Držać senzora (2 kom.)
- 6. Priključci s oprugom (6 kom.) / 7. Pretinac za baterije
- 8. Baterije, tip AA (2 kom.)

BG **Обем на доставката/Частичен преглед (Фиг. 1)**

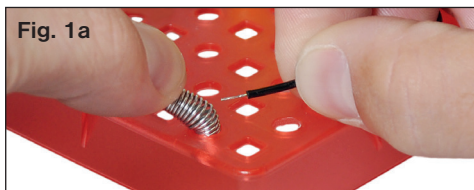
1. Монтажна плоча / 2. Микроконтролерна платка / 3. Зумер
4. Фотоклетка / 5. Държач за фотоклетката (2 бр.)
6. Пружинни връзки (6 бр.) / 7. Отделение за батерии
8. Батерии, тип AA (2 бр.)

LT **Teikiama apimtis / dalių apžvalga (1 pav.)**

1. Pagrindinė plokštė / 2. Mikroregulatoriaus plokštė / 3. Zumeris
4. Nuotraukų daviklis / 5. Daviklio laikikliai (2 vnt.)
6. Spyruokliniai jungiamieji elementai (6 vnt.) / 7. Baterijos dalis
8. Baterijos, tipas AA (2 vnt.)

SI **Obseg dobave/Seznam delov (slika 1)**

1. Osnovna plošča / 2. Plošča mikro regulatorja / 3. Brenčalo
4. Fotoelektrični senzor / 5. Držalo senzorja (2 kosa)
6. Vzmetne sponke (6 kosi) / 7. Prostor za baterije
8. Baterije tipa AA (2 kosa)



DE Elektronischen Bewegungsmelder zusammenbauen



HINWEIS!

Die Federanschlüsse (6) kannst du nach dem Einsetzen biegen, so dass Spalten entstehen, durch die du die Metalldrähte stecken kannst (Fig. 1a).



Assembling the electronic motion sensor



NOTE!

After inserting the spring connectors (6) you can bend them, so that gaps will be created through which you can insert the metal wire ends of the cables. (Fig. 1a)



Sastavljanje elektronskog senzora kretanja



NAPOMENA!

Priključke s oprugom (6) nakon umetanja možeš savijati, tako da nastanu prorezi kroz koje možeš proturiti metalne žice.



Сглобяване на електронния датчик за движение



УКАЗАНИЕ!

След като поставиш пружинните връзки (6), можеш да ги огънеш, за да се получат процепа, през които да прокараш металните жици.

LT Elektroninio judesio daviklio surinkimas



NUORODA!

Spyruoklinius jungiamuosius elementus (6) prijungus sulenkti taip, kad atsirastų tarpeliai, per kuriuos būtų galima įstatyti metalines vielas.



SI Sestavljanje elektronskega javljalnika gibanja



OBVESTILO!

Vzmetne sponke (6) lahko po vstavitvi ukrivite, da tako nastane vrzel, skozi katero lahko vstavite kovinske žice.

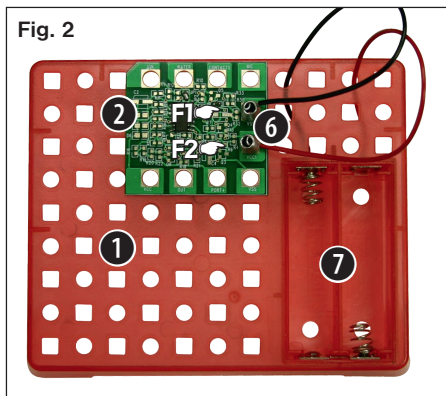


Fig. 2



DE Schritt 1 (Fig. 2)

Setze die Mikroregler-Platte (2) auf die Grundplatte (1). Setze zwei Federanschlüsse (6) mit den schmalen Enden voran in die Löcher VSS1 (F1) und VCC1 (F2) der Mikroregler-Platte (2) ein. Drücke sie dabei soweit wie möglich nach unten. (Fig. 2) Verbinde das schwarze Kabel des Batteriefachs (7) mit dem Federanschluss F1 und das rote Kabel mit F2.

GB Step 1 (Fig. 2)

Place the micro controller board (2) onto the base plate (1). Insert two spring connectors (6) with its small ends first into the holes VSS1 (F1) and VCC1 (F2) on the micro controller plate (2). Press them down as far as possible. (Fig. 2)

Connect the black battery compartment cable (7) with the spring connector F1 and the red cable with F2.

HR Korak 1 (sl. 2)

Postavi ploču mikroregulatora (2) na osnovnu ploču (1). Umetni dva priključka s oprugom (6) s uskim krajevima prema naprijed u rupe VSS1 (F1) i VCC1 (F2) ploče mikroregulatora (2). Pritom ih pritisni što je više moguće prema dolje. (sl. 2)

Poveži crni kabel pretinca za baterije (7) s priključkom opruge F1 i crveni kabel s F2.

BG Стъпка 1 (Фиг. 2)

Постави микроконтролерната платка (2) върху монтажната плоча (1). Постави две пружинни връзки (6) с тесните краища напред в отвори VSS1 (F1) и VCC1 (F2) на микроконтролерната платка (2). Натисни ги е възможно най-навътре. (Фиг. 2)

Свържи черния кабел на отделението за батериите (7) с пружинна връзка F1, а червения кабел с F2.

LT 1 žingsnis (2 pav.)

Ant pagrindinės plokštės (1) uždėkite mikroregulatoriaus plokštę (2). Du spyruoklinius jungiamuosius elementus (6) siaurais galais įstatykite į mikroregulatoriaus plokštės (2) skylutes VSS1 (F1) ir VCC1 (F2). Spauskite juos kiek įmanoma žemyn (2 pav.)

Baterijos dalies (7) juodą kabelį prijunkite prie spyruoklinio jungiančio elemento F1, o raudoną kabelį – prie F2.

SI 1 korak (slika 2)

Ploščo mikro regulatorja (2) vstavite na osnovno ploščo (1). Dve vzmetni sponki vtaknite z ozkim koncem naprej v luknji VSS1 (F1) in VCC1 (F2) plošče mikro regulatorja (2). Ob tem ju čim bolj pritisnite navzdol. (slika. 2)

Povežite črni kabel prostora za baterije (7) z vzmetno sponko F1 in rdeči kabel s F2.

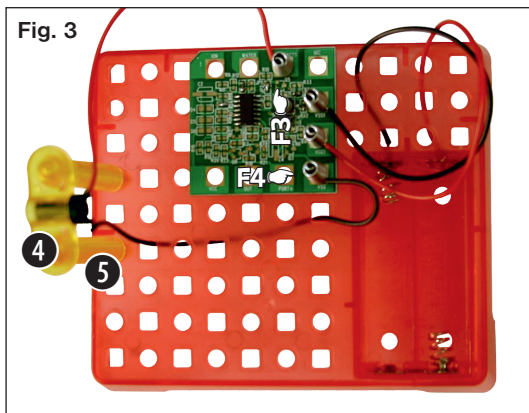


Fig. 3

DE Schritt 2 (Fig. 3)

Setze den Fotosensor (4) mit den beiden Halterungen (5) auf die Grundplatte. Setze zwei Federanschlüsse in die Löcher PHOTO (F3) und VSS (F4) der Mikroregler-Platte ein. (Fig. 3)

Verbinde das rote Kabel des Fotosensors mit dem Federanschluss F3 und das schwarze Kabel mit F4.

GB Step 2 (Fig. 3)

Add the photo transistor (4) with sensor stand (5) onto the base plate. Insert two spring connectors into the holes PHOTO (F3) and VSS (F4) on the micro controller plate. (Fig. 3)

Connect the red photo sensor cable with the spring connector F3 and the black cable with F4.

HR Korak 2 (sl. 3)

Postavi fotosenzor (4) s dva držača (5) na osnovnu ploču. Umetni dva priključka s oprugom u rupe PHOTO (F3) i VSS (F4) mikroregulatorske ploče. (sl. 3)

Poveži crveni kabel fotosenzora s priključkom s oprugom F3 i crni kabel sa F4.

BG Стъпка 2 (Фиг. 3)

Постави фотоклетката (4) с двата държача (5) върху монтажната плоча. Постави две пружинни връзки в отвори PHOTO (F3) и VSS (F4) на микроконтролерната платка. (Фиг. 3)

Свържи червения кабел на фотоклетката с пружинна връзка F3, а черния кабел с F4.

LT 2 žingsnis (3 pav.)

Ant pagrindinės plokštės uždėkite nuotraukų daviklį (4) su abiem laikikliais (5). Du spyruoklinius jungiamuosius elementus įstatykite į mikroregulatoriaus plokštės skylutes PHOTO (F3) ir VSS (F4) (3 pav.)

Sujunkite raudoną nuotraukų daviklio kabelį su spyruokliniu jungiamuoju elementu F3 ir juodą kabelį su F4.

SI 2 korak (slika 3)

Fotoelektrični senzor (4) z obema držaloma (5) postavite na osnovno ploščo. Dve vzmetni sponki vstavite v luknji PHOTO (F3) in VSS (F4) plošče mikro regulatorja. (slika 3)

Povežite rdeči kabel fotoelektričnega senzorja z vzmetno sponko F3 in črni kabel s F4.

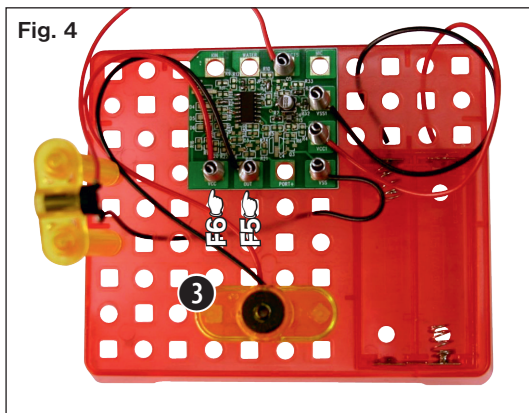


Fig. 4

DE Schritt 3 (Fig. 4)

Setze den Summer (3) auf die Grundplatte. Setze zwei Federanschlüsse in die Löcher OUT (F5) und VCC (F6) der Mikroregler-Platte ein. (Fig. 4)

Verbinde das schwarze Kabel des Summers mit dem Federanschluss F5 und das rote Kabel mit F6.

GB Step 3 (Fig. 4)

Add the buzzer (3) onto the base plate. Insert two spring connectors into the holes OUT (F5) and VCC (F6) on the micro controller plate. (Fig. 4) Connect the black buzzer cable with the spring connector F5 and the red cable with F6.

HR Korak 3 (sl. 4)

Postavi vibrator (3) na osnovnu ploču. Umetni dva priključka s oprugom u rupe OUT (F5) i VCC (F6) mikroregulatorske ploče. (sl. 4) Poveži crni kabel vibratora s priključkom s oprugom F5 i crveni kabel sa F6.

BG Стъпка 3 (Фиг. 4)

Постави зумера (3) върху монтажната плоча (1). Постави две пружинни връзки в отвори OUT (F5) и VCC (F6) на микроконтролерната платка. (Фиг. 4)

Свържи черния кабел на зумера с пружинна връзка F5, а червения кабел с F6.

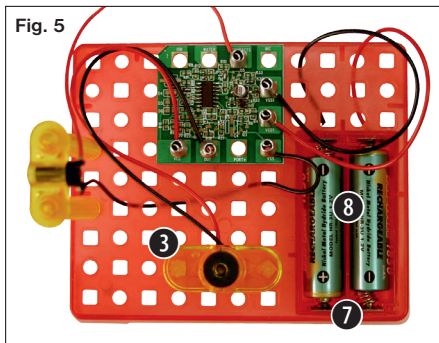
LT 3 žingsnis (4 pav.)

Ant pagrindinės plokštės uždėkite zumerį (3) Du spyruoklinius jungiamuosius elementus įstatykite į mikroregulatoriaus skylutes OUT (F5) ir VCC (F6). (4 pav.) Juodą zumerio kabelį prijunkite prie spyruoklinio jungiamojo elemento F5, o raudoną – prie F6.

SI 3 korak (slika 4)

Brenčalo (3) vstavite na osnovno ploščo. Dve vzmetni sponki vstavite v luknji OUT (F5) in VCC (F6) plošče mikro regulatorja. (slika 4)

Povežite črni kabel brenčala z vzmetno sponko F5 in rdeči kabel s F6.



DE Schritt 4 (Fig. 5)

Der Bewegungsmelder ist nun bereit. Setze 2 Batterien vom Typ AA (8) wie in Fig. 5 gezeigt und entsprechend den Polaritätsmarkierungen in das Batteriefach (7) ein.



HINWEIS!

Wenn über einen Zeitraum von 20 Sekunden keine Eingabe (Veränderung) erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Entnehme dann die Batterien und setze sie wieder ein, um das Gerät neu zu starten.



Step 4 (Fig. 5)

Now the motion sensor is ready. Insert 2 AA type batteries (8) into the battery compartment (7) as shown in Fig. 5 and according to the correct polarity marks.



NOTE!

If there is no input (change) for approx. 20 seconds or more, the unit will turn off automatically. In this case remove the batteries and replace them again to restart the unit.



Korak 4 (sl. 5)

Senzor kretanja sada je pripravan. Umetni 2 baterije tipa AA (8) na način prikazan na Fig. 5 i u skladu s oznakama polariteta u pretnac za baterije (7).



НАПОМЕНА!

Ako tijekom razdoblja od 20 sekundi ne uslijedi nikakav unos (nikakva promjena), uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju izvadi baterije i ponovo ih umetni, kako bi uređaj bio ponovo pokrenut.



Стъпка 4 (Фиг. 5)

Датчикът за движение вече е готов. Постави 2 батерии тип AA (8) в съответствие с маркировките за поляритета в отделението за батериите (7), както е показано на Фиг. 5.



УКАЗАНИЕ!

Ако не последва въвеждане (промяна) за период от 20 секунди, уредът ще се изключи автоматично. След това извади батериите и ги постави отново, за да пуснеш уреда.

LT 4 žingsnis (5 pav.)

Judesio daviklis jau paruoštas. Įdėk AA tipo baterijas kaip parodyta 5 pav. ir prijunkite jas užtikrindami baterijų skyriuje nurodytus polių (7).

NUORODA!

Jeigu per 20 sekundžių nebus jokio pokyčio, prietaisas automatiškai išsijungs. Norėdami pakartotinai įjungti prietaisą išimkite ir vėl įdėkite baterijas.

SI 4 korak (slika 5)

Javiljalnik gibanja je sedaj pripravljen za uporabo. V skladu z oznakami polarnosti vstavite 2 bateriji tipa AA (8) v prostor za baterije (7), kot je prikazano na sliki 5.

OBVESTILO!

Če v roku 20 sekund ne pride do nobenega ukaza (spremembe), se bo naprava samodejno izklopila. V tem primeru odstranite bateriji in ju ponovno vstavite, da tako vklopite napravo.

DE Schritt 5

Um die Sensorfunktion zu prüfen, versuche, den Fotosensor mit der Hand zu bedecken, um das Licht abzuhalten. Der Summer wird automatisch eingeschaltet. Kennst du noch andere Verwendungszwecke?

GB Step 5

To test the sensor function, try to cover the photo sensor with your hand to block the light reaching it. The buzzer will be turned on automatically. Can you think of any other use for it?

HR Korak 5

U svrhu ispitivanja senzorske funkcije, pokušaj fotosenzor prekriti rukom, kako bi zaklonio svjetlost. Vibrator će automatski biti uključen. Poznaješ li još druge uporabne namjene?

BG Стъпка 5

Провери дали работи фотоклетката, като я закриеш с ръка, за да спре светлината. Зумерът се включва автоматично. Сещаш ли се за какво друго може да се използва?

LT 5 žingsnis

Daviklio patikrinimui bandykite nuotraukų daviklį uždengti ranka, kad sustabdytumėte šviesos patekimą. Automatiškai įsijungs zumeris. Žinote kitų panaudojimo tikslų?

SI 5. korak

Če želite preveriti delovanje sensorja, z roko prekrijte fotoelektrični senzor in tako preprečite, da bi do njega prišla svetloba. Brenčalo se bo samodejno vklopilo. Poznate še katere druge načine uporabe?

DE Was geschieht bei diesem Experiment?

Die beiden AA-Batterien werden in Reihe geschaltet, um die integrierte Platine mit 3 V Leistung zu versorgen, auf der ein Mikroregler das Signal des Fotosensors dauerhaft überwacht. Wenn der Mikroregler eine plötzliche Veränderung der Lichtstärke erfasst, z. B. wenn du deine Hand vor dem Sensor bewegst, dann löst er den Alarm aus. Aufgrund der elektro-optischen Eigenschaften des Fotosensors funktioniert er am besten in heller Umgebung und erfordert eine große Veränderung der Lichtstärke, um den Alarm auszulösen. Sollte die Farbe oder Helligkeit des sich bewegenden Objekts ähnlich dem Hintergrund sein, dann kann dieses möglicherweise nicht erkannt werden.

Bewegungsmelder werden weit verbreitet bei Zugangskontrollen wie automatischen Türen, Begrüßungsanlagen und Sicherheitsalarmen eingesetzt. Seit Kurzem werden sie auch in Videospiele-Controllern eingebaut, um die Bewegung des Spielers zu erfassen. Die einfachen, wie jenen, den Sie gerade bauen, verwenden sichtbares Licht zur Erkennung, während die ausgereifteren Geräte passives Infrarotlicht (PIR) nutzen oder Infrarotsender und -empfänger nutzen, um eine Bewegung zu erkennen.

GB What happens in this experiment?

The two AA batteries are wired in series to provide 3V of power to the integrated circuit board on which a micro-controller constantly monitors the signal from the light sensor. When the micro-controller detects a sudden change in light level, such as when you wave your hand in front of the sensor, it turns on the alarm. Due to the electro-optical property of the light sensor, it works best in bright environment and needs a big change in the light level to trigger the alarm. If the colour or brightness of the moving object is similar to the background, it may not be detected.

Motion sensors are widely used in access control such as automatic door, greeting message player and security alarm. Recently it is also integrated into video game controllers to sense the movement of the players. The simple one like the one you just assembled use visible light for detection while more advanced devices use passive infrared (PIR) to detect the movement of people or use infrared transmitters and receivers to detect movement.

HR Što se događa kod ovog eksperimenta?

Dvije AA-baterije se vezuju u nizu, kako bi integrirana platina bila snabdijevana naponom od 3 V, a na njoj mikroregulator trajno nadzire signal fotosenzora. Kada mikroregulator registrira naglu promjenu jačine svjetlosti, primjerice ako pokrećeš ruku ispred senzora, onda mikroregulator aktivira alarm. Uslijed elektro-optičkih osobina fotosenzora on najbolje funkcionira u svijetlom okruženju i zahtijeva veliku promjenu snage svjetlosti, da bi aktivirao alarm. Ako je boja ili snaga svjetlosti objekta koji se pokreće slična pozadini, onda objekt eventualno neće biti prepoznat.

Uporaba senzora kretanja je široko rasprostranjena kod kontrole pristupa kao što su automatska vrata, uređaji za dočekivanje i sigurnosni alarmi. U zadnje vrijeme se ugrađuju i u upravljačima video igrice, u svrhu registriranja pokreta igrača. Jednostavni senzori kretanja, kao ovaj koji upravo sastavljate, za prepoznavanje koriste običnu svjetlost, dok zahtjevniji uređaji za prepoznavanje kretanja

koriste pasivno infracrveno svjetlo (PIR), odnosno odašiljače i prijemnike infracrvenog svjetla.

BG **Какво се случва в този експеримент?**

Двете батерии AA се свързват последователно, за да може вградената платка, на която има микроконтролер, който контролира непрекъснато сигнала от фотоклетката, да се захрани с мощност 3 V. Когато микроконтролерът отчете внезапна промяна в интензитета на светлината, напр. когато си движиш ръката пред фотоклетката, той ще задейства алармата. Благодарение на електро-оптичните си свойства фотоклетката работи най-добре в светла среда и изисква сериозна промяна на интензитета на светлината, за да задейства алармата. Ако цветът или яркостта на движещия се обект са подобни на фона, е възможно той да не бъде разпознат.

Датчиците за движение намират широко приложение в системи за контрол на достъпа като автоматични врати, системи за поздравителни съобщения и аларми за сигурност. Напоследък също се вграждат в контролерите за видеоигри, за да се отчитат движенията на играча. Обикновените датчици като този, който току-що направи, използват за откриване видимата светлина, а по-сложните устройства с пасивна инфрачервена светлинна (PIR) използват инфрачервени предаватели или приемници, за да разпознаят движение.

LT **Kas atsitinka šio bandymo metu?**

Abi AA baterijos sujungtos nuosekliai ir maitina integruotą plokštę 3 V įtampa ir mikroregulatorius nuolat kontroliuoja nuotraukų daviklio signalą. Kai mikroregulatorius aptinka staigų šviesos stiprumo pokytį, pvz., rankos judėjimą priešais daviklį, įsijungia aliarmas. Elektrooptinės nuotraukų daviklio savybės lemia tai, kad nuotraukų daviklis geriausiai funkcionuoja šviesioje aplinkoje, o aliarmui įjungti reikia pakeisti šviesos stiprumą. Jeigu judančio objekto spalva arba šviesumas panašus į foninį, gali būti taip, kad objektas bus neatpažintas.

Judesių davikliai plačiai naudojami kontroliuojant įėjimą, pvz., automatinėse duryse, sveikinimo įrangoje ir apsauginio aliarmo įrangoje. Neseniai jie įmontuojami videožaidimų valdikliuose, kad stebėtų žaidėjo judėjimą. Paprastieji (kokius sukonstravote) judesiams atpažinti naudoja matomą šviesą, o sudėtingesni prietaisai – pasyvią infraraudoną šviesą (PIR) arba infraraudonuosius siųstuvus ir imtuvus.

SI Kaj se zgodi pri tem eksperimentu?

Obe AA bateriji sta povezani zaporedoma, da vgrajeno platino, na kateri mikro regulator nenehno nadzira signal fotoelektričnega sensorja, oskrbujeta z močjo 3 V. Ko mikro regulator zazna nenadno spremembo jakosti svetlobe, npr. če roko premaknete pred sensor, se sproži alarm. Zaradi elektro-optičnih lastnosti fotoelektrični sensor najbolje deluje v svetlem okolju in potrebuje veliko spremembo jakosti svetlobe, da sproži alarm. Če je barva svetlosti premikajočega se predmeta podobna ozadju, ga sensor morda ne bo prepoznal.

Javljalniki gibanja so močno razširjeni na področju nadzora dostopa, kot na primer na samodejnih vratih, pozdravnih sistemih in varnostnih alarmih. V zadnjem času se integrirajo tudi v konzole za video igrice, kjer zaznajo gibanje igralca. Preprosti, kot je ta, ki ga pravkar sestavljate, za odkrivanje gibanja uporabljajo vidno svetlobo, medtem ko bolj zapletene naprave za odkrivanje gibanja uporabljajo pasivno infrardečo svetlobo (PIR) ali infrardeče oddajnike in sprejemnike.

DE HINWEISE ZUR REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

GB NOTES ON CLEANING

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

HR NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

Uređaj prije čišćenja odvojite od izvora napajanja (izvucite mrežni utikač ili izvadite baterije)!

Uređaj očistite samo s vanjske strane pomoću suhe krpe. Ne koristite tekućinu za čišćenje za izbjegavanje oštećenja elektronike.

Zaštitite uređaj od prašine i vlage! Čuvajte ga u priloženoj torbi ili u transportnom pakiranju. Izvadite baterije iz uređaja, kada isti duže vrijeme ne koristite.

BG ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕТО

Отделете устройството от захранването преди почистване (изключете от контакта или извадете батериите).

Използвайте само суха кърпа за да почистите устройството от външната му страна. Не използвайте никакви почистващи течности за да не повредите електрониката.

Пазете устройството от прах и влага! Съхранявайте го в чантичката от комплекта или в опаковка за транспортиране. Батериите трябва да се извадят от устройството, ако не е било използвано дълго време.

LT NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA

Prieš valymą prietaisą atjunkite nuo elektros srovės šaltinio (ištraukite kištuką arba išimkite baterijas)!

Sausa šluoste valykite tik prietaiso išorę. Nenaudokite valymo skysčio, kad išvengtumėte elektronikos pažeidimų.

Prietaisą saugokite nuo dulkių ir drėgmės! Jį laikykite kartu pristatyme krepšyje arba pervežimo pakuotėje. Išimkite baterijas iš prietaiso, jeigu jis ilgesnį laiką nenaudojamas!

SI NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Pred čiščenjem ločite napravo od vira toka (odstranite baterije).

Napravo čistite le zunaj in s suho krpo. Ne uporabljajte tekočih čistil, da bi preprečili poškodovanje elektronike.

Napravo zaščitite pred prahom in vlago! Skrbno shranite priloženo torbico ali transportno embalažo. Baterije odstranite iz naprave le, če je ne boste uporabljali dalj časa.

DE **ENTSORGUNG**



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd“ steht für Cadmium, „Hg“ steht für Quecksilber und „Pb“ steht für Blei.



¹ Batterie enthält Cadmium

² Batterie enthält Quecksilber

³ Batterie enthält Blei

GB **DISPOSAL**



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. „Cd“ = cadmium, „Hg“ = mercury, „Pb“ = lead.



Pb



Cd



Hg

¹ battery contains cadmium

² battery contains mercury

³ battery contains lead


ZBRINJAVANJE



Materijale pakiranja zbrinite po vrstama materijala. Informacije o propisnom zbrinjavanju možete pronaći kod komunalne službe za zbrinjavanje ili kod službe za okoliš.



Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!

U skladu sa europskom smjernicom 2002/96/EG o  električnim i elektroničnim starim uređajima i njihovom zbrinjavanju prema nacionalnom pravu istrošeni električni uređaji moraju biti odvojeno prikupljeni i reciklirani na ekološko neškodljiv način.



Baterije i akumulatori ne smiju biti zbrinuti s kućnim otpadom, nego ste Vi zakonski obavezni rabljene baterije i akumulatore vratiti. Baterije nakon uporabe možete bez naknade vratiti našem prodajnom mjestu ili u neposrednoj blizini (npr. u trgovinama ili na komunalnim sabirnim mjestima).

Baterije i akumulatori su označeni precrtanom kantom za smeće i kemijskim simbolom štetne tvari, „Cd“ označava kadmij, „Hg“ označava živu, a „Pb“ označava olovo.






¹ Батерија садржи кадмиј


² Батерија садржи живу

³ Батерија садржи олово

BG ИЗХВЪРЛЯНЕ

 Изхвърляйте разделно опаковъчните материали според вида им (хартия, картон и др.). Свържете се с местната служба за разделно сметосъбиране или инстанцията за опазване на околната среда за информация относно правилното изхвърляне.

 Не изхвърляйте електронни уреди в битовите отпадъци!
Според директива 2002/96/ЕС на Европейския парламент  за изхвърлянето на електрически и електронни уреди и нейното прилагане в Германското законодателство, употребяваните електронни уреди трябва да се изхвърлят разделно и да бъдат рециклирани по щадящ природата начин.

 Батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят с общия боклук, а да се връщат на определените за целта места. Можете да върнете използваните батерии в нашия магазин или в непосредствена близост (например в търговската мрежа или в общинските сметосъбирателни пунктове) напълно безплатно.

Върху батериите и акумулаторите има знак, изобразяващ задраскан контейнер за боклук както и химическите символи на вредните вещества кадмий „Cd“, живак „Hg“ и олово „Pb“.





¹ Батеријата съдържа кадмиј


² Батеријата съдържа живак

³ Батеријата съдържа олово

LT UTILIZAVIMAS

 Utilizuojamas pakavimo medžiagas rūšiuokite. Informaciją apie tinkamą utilizavimą Jums suteiks komunalinis utilizavimo paslaugų teikėjas arba aplinkos apsaugos tarnyba.

 Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis! Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą **2002/96/EB** dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei jos laikantis nacionalinėje teisėje, senus elektros prietaisus būtina surinkti atskirai ir juos grąžinti perdirbti, tausojant aplinką.

 Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Įstatymas Jus įpareigoja grąžinti senas baterijas ir akumuliatorius, kuriuos galima neatlygintinai grąžinti mūsų pardavimo vietose arba šalia (pvz., prekybos vietose arba komunaliniuose surinkimo punktuose).

Baterijos ir akumuliatoriai žymimi perbraukta šiukšline bei cheminiu kenksmingų medžiagų simboliu; „Cd“ reiškia kadmį, „Hg“ reiškia gyvsidabrį, o „Pb“ reiškia šviną.




- ¹ Baterijoje yra kadmio
- ² Baterijoje yra gyvsidabrio
- ³ Baterijoje yra švino

SI ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE



Materiale embalaže odstranite med odpadke glede na vrsto materiala. Informacije o pravilnem odstranjevanju med odpadke boste dobili pri komunalnem podjetju ali uradu za okolje.



Elektronskih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 202/96/EU o električnih in  elektronskih starih napravah in njeno uvajanje v nacionalno pravo, je treba elektronske naprave zbirati ločeni in jih oddati v ponovno predelavo, ki je primerna okolju.



Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno nikoli odvreči med gospodinjske odpadke, ampak ste zakonsko zavezani, da izrabljene baterije in akumulatorje vrnete. Po uporabi lahko baterije brezplačno vrnete ali na našem prodajnem mestu ali v neposredni bližini (npr. v trgovini ali na komunalnem zbirnem mestu).

Baterije in akumulatorji imajo oznako prekrižanega smetnjaka in kemijski simbol škodljive snovi v njih; „Cd“ pomeni kadmij, „Hg“ pomeni živo srebro in „Pb“ pomeni svinec.



¹ Baterija vsebuje kadmij

² Baterija vsebuje živo srebro

³ Baterija vsebuje svinec

DE EG-Konformitätserklärung

☉ Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

GB EC Declaration of Conformity

☉ Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity“ in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

HR EU-izjava o konformitetu

☉ „Izjava o konformitetu“ u skladu sa primjenjivim smjernicama i odgovarajućim normama je izrađena od strane poduzeća Bresser GmbH. Uvid u ovu izjavu moguće je na zahtjev u svakom trenutku.

BG Декларация за съответствие в Европейската Общност

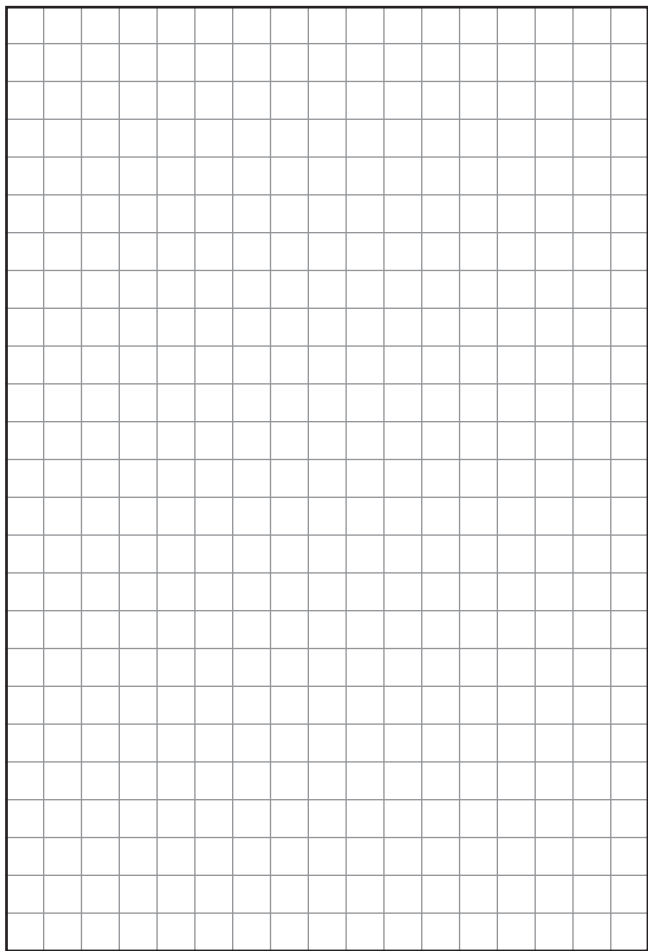
☉ Bresser GmbH притежава „Декларация за съответствие“ според действащите директиви и разпоредби. Тя може да бъде предоставена при поискване, по всяко време.

LT EB atitikties deklaracija

☉ Atitikties deklaracija, atitinkančią taikomas direktyvas ir atitinkamus standartus, parengė „Bresser GmbH“. Ją galima bet kada peržiūrėti, pateikus atitinkamą užklausą.

SI EU izjava o skladnosti

☉ „Izjava o skladnosti“ o usklajenosti z uporabljenimi direktivami in ustreznimi normami je izdelalo podjetje Bresser GmbH. Na zahtevo jo lahko pogledate kadar koli.



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.
Pridržavamo pravo na pogreške i tehničke promjene. · СВъзможни са неточности и технически промени.
Neatsakome už klaidas ir pasilekame teisę daryti techninius pakeitimus.



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

service@bresser-junior.de
www.bresser.de

ANL9660102MSP0616BRESSER